

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 28 (1966)
Heft: 10

Rubrik: Questions pratiques

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Questions pratiques

L'emploi correct des machines et des instruments

Mettre le client dûment au courant de l'utilisation et de l'entretien de tel ou tel matériel, ainsi que lui donner de judicieux conseils, sont des tâches qui font aussi partie d'un bon service après-vente.

Quand il achète une machine ou un instrument, l'agriculteur devrait d'ailleurs exiger lui-même d'être suffisamment initié à l'emploi correct du matériel dont il fait l'acquisition, et cela non pas théoriquement, mais au cours d'essais pratiques effectués sur son domaine.

De nombreuses fautes sont en effet commises lors de la mise en service de matériels pour la préparation du sol, pour l'entretien des cultures et pour la récolte de divers produits. Il n'y a pas lieu de s'en étonner vu les réglages souvent compliqués qu'exigent ces machines et instruments. C'est en particulier lors de l'emploi des machines effectuant la récolte totale des pommes de terre ou des betteraves sucrières que l'on constate combien d'utilisateurs règlent ou emploient incorrectement leurs matériels. Ces fautes sont dues la plupart du temps à l'ignorance et à la négligence. Elles entraînent forcément une diminution du rendement de travail, la perte de produits et aussi des réparations parfois très coûteuses.

En se servant mal des pédales et des leviers de commande du tracteur, en ne sachant pas bien actionner les freins de direction, en ne connaissant pas suffisamment les ressources offertes par quatre roues motrices, et en accouplant incorrectement une remorque au tracteur, il peut souvent en résulter de graves accidents.

C'est la raison pour laquelle les représentants de machines agricoles devraient se faire un devoir, toutes les fois qu'ils vendent un matériel, de montrer à l'agriculteur, à la ferme même, comment ce matériel doit être utilisé et entretenu. Ils seront récompensés de leurs peines par la fidélité que leur témoignera la clientèle. o. r.

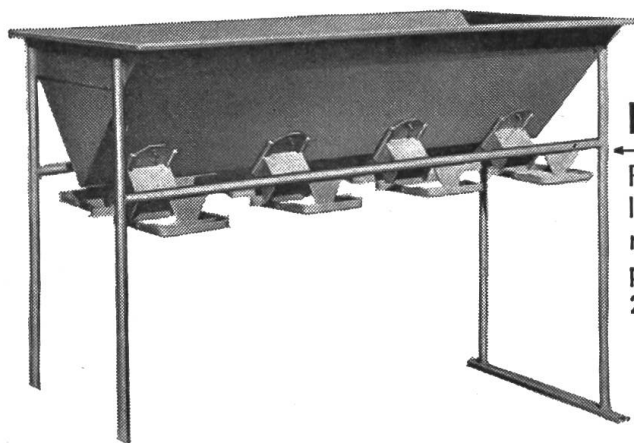
L'importance de l'embrayage à double effet

Les tracteurs comportant une prise de force à régime proportionnel à celui du moteur (prise de force indépendante des vitesses et de l'embrayage dite totalement indépendante) sont souvent équipés d'un embrayage à double effet. L'embrayage du véhicule et l'embrayage de la prise de force constituent alors une unité de montage adaptée au carter du volant de moteur. L'embrayage à double effet comporte deux disques, l'un étant solidaire de l'arbre de commande de la boîte de vitesses, l'autre de l'arbre aboutissant à la prise de force. Ces deux arbres sont concentriques, c'est-à-dire que l'un contient l'autre.

L'embrayage du véhicule et l'embrayage de la prise de force sont actionnés par la même pédale (pédale d'embrayage). En appuyant sur cette pédale, le conducteur provoque tout d'abord, en début de course de la pédale, le débrayage du disque commandant le déplacement du véhicule. Le tracteur s'arrête. En appuyant plus à fond, c'est-à-dire en fin de course de la pédale, le conducteur provoque le débrayage du disque commandant la prise de force, laquelle s'arrête à son tour. En actionnant la pédale d'embrayage, le conducteur sent nettement les deux phases du débrayage: arrêt des roues motrices, puis arrêt de la prise de force. Il se rend compte qu'il est au terme de la première partie de la course de la pédale par l'augmentation de l'effort devant être exercé sur cette dernière. Lorsque le tracteur est arrêté, la prise de force continue donc de tourner, ce qui s'avère très important avec diverses machines de récolte (épandeurs de fumier, ramasseuses-presses, récolteuses de fourrages, moissonneuses-batteuses, machines à récolter les betteraves sucrières ou les pommes de terre, notamment).

La prise de force à régime proportionnel à celui du moteur (prise de force indépendante des vitesses et de l'embrayage dite totalement indépendante) s'avère indispensable avec les machines précitées si l'on veut éviter les bourrages. K.F.

Notre spécialité:
LA MANUTENTION DU GRAIN

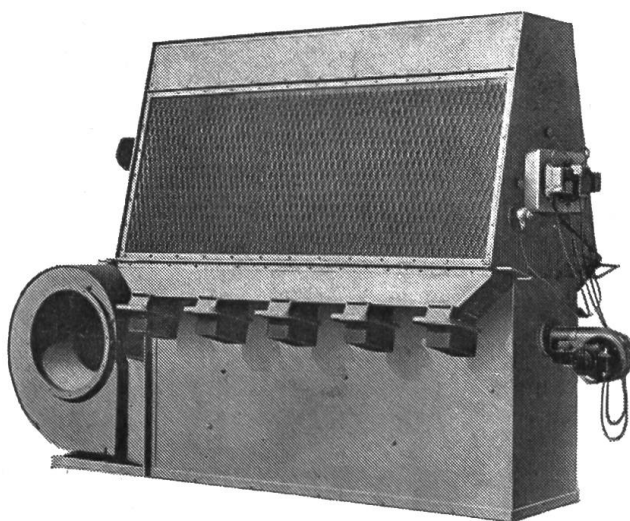
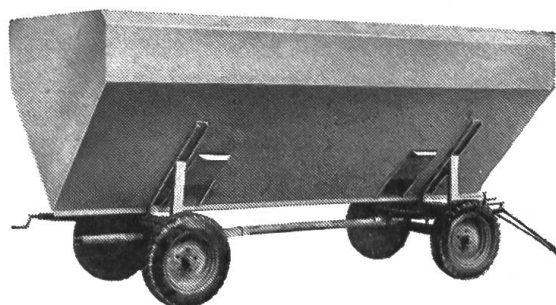


ENSACHEURS MULTISACS

Permet de vider et d'ensacher le contenu de la trémie d'une moissonneuse-batteuse sans perdre de temps.
 2 modèles de capacité différente: 4 et 8 sacs.

BENNE POUR LE TRANSPORT DES CÉRÉALES EN VRAC

De grande capacité, elle utilise la charge maximum de vos chars. Elle se vide seule et entièrement au moyen de trappes à glissières très largement dimensionnées.
 2 modèles: 40 et 60 Qx.



SÉCHOIR À CÉRÉALES

mobile ou stable.
 Grâce à son échangeur de chaleur, il possède toutes les qualités requises pour un séchage économique et en toute sécurité.
 Simple de conception, il ne demande pratiquement aucun entretien.
 Possibilité de sécher de petits lots de 6 à 7 Qx. Service d'entretien assuré.
 Modèles spéciaux sur demande.



Vis Ø 100

POUR TRANSPORTER, ÉLEVER, ENSACHER LE GRAIN SANS LE CASSER

La première construite en grande série en Suisse.
 Construction extrêmement solide en tube étiré poli blanc sans soudure.

GEORGES DESPLAND, atelier mécanique
COSSONAY (VD) Tél. 021/871156